

Produkty Colorissimo – instrukcja

HBN02

1. Przeznaczenie

Butelka termiczna na wodę Nordic, o pojemności 500 ml, została zaprojektowana do przechowywania napojów w optymalnej temperaturze. Wykonana z najwyższej jakości stali nierdzewnej 18/8 (18% chromu, 8% niklu) koreańskiej firmy POSCO, jest odporna na kwasy i węglany, łącząc trwałość z eleganckim wyglądem.

Dzięki podwójnym ściankom z izolacją próżniową:

- Utrzymuje ciepło napoju przez 8 godzin.
 - Utrzymuje zimno napoju przez 12 godzin.
-

2. Zasady użytkowania

1. Przygotowanie do użytku:

- Przed pierwszym użyciem umyj butelkę ręcznie w ciepłej wodzie z delikatnym detergentem.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i suche przed napełnieniem.

2. Korzystanie:

- Wlej napój do butelki, nie przekraczając poziomu 2 cm poniżej denka zamknięcia, aby uniknąć wzrostu ciśnienia i wycieku płynu, co może grozić oparzeniem.
- Nie napełniaj butelki gorącymi płynami o temperaturze powyżej 90°C, aby zapobiec nadmiernemu wzrostowi ciśnienia i ryzyku uszkodzenia pokrywki.
- Po nalaniu gorącego płynu odczekaj 2-3 minuty przed szczelnym zakręceniem nakrętki, aby zapobiec wzrostowi ciśnienia i wybuchowi pary podczas otwierania.
- Trzymaj butelkę z dala od dzieci, szczególnie gdy zawiera gorące płyny.
- Upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo zamocowana przed przenoszeniem butelki.
- Nie używaj butelki do napojów gazowanych lub fermentujących, które mogą powodować wzrost ciśnienia wewnątrz.
- Regularnie sprawdzaj stan nakrętki i uszczelki. W przypadku uszkodzeń wymień na nowe części.

3. Czyszczenie i przechowywanie:

- Butelkę należy myć ręcznie, nie wolno jej myć w zmywarce, ponieważ może to uszkodzić izolację termiczną oraz malowaną powierzchnię.
 - Nie podgrzewaj butelki w kuchence mikrofalowej ani piekarniku, aby uniknąć jej uszkodzenia.
 - Stal nierdzewna 18/8, choć cechuje się wysoką odpornością na korozję, może rdzewieć w określonych warunkach lub przy niewłaściwym użytkowaniu. Powstawanie rdzy może być spowodowane długotrwałym kontaktem z wilgocią, osadami mineralnymi, a także przechowywaniem w naczyniach produktów kwaśnych, sfermentowanych, słonych lub wysokozmineralizowanych które mogą uszkodzić ochronną warstwę stali. Aby zapobiec korozji, należy zawsze dokładnie osuszać kubek po umyciu oraz unikać długotrwałego przechowywania tego typu substancji. Regularne czyszczenie i odpowiednia konserwacja pomogą zachować trwałość i estetykę produktu.
-

3. Certyfikaty

Certyfikaty:

- FOOD CONTACT – zgodność z normami dotyczącymi kontaktu z żywnością.
 - BPA FREE – produkt nie zawiera bisfenolu A, co czyni go bezpiecznym dla zdrowia.
 - LFGB – certyfikat potwierdzający zgodność z niemieckimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
-

EN

Colorissimo Products – User Guide

HBN02

1. Purpose

The Nordic Thermal Water Bottle, with a capacity of 500 ml, is designed to keep beverages at optimal temperatures. Made of high-quality stainless steel 18/8 (18% chromium, 8% nickel) by the Korean company POSCO, it is resistant to acids and carbonates, combining durability with an elegant appearance.

Thanks to its double-walled vacuum insulation:

- It keeps beverages hot for 8 hours.
 - It keeps beverages cold for 12 hours.
-

2. Usage Guidelines

1. Preparation for Use:

- Wash the bottle by hand with warm water and a mild detergent before first use.
- Ensure all parts are clean and dry before filling.

2. Usage:

- Fill the bottle, not exceeding the level 2 cm below the rim of the closure, to avoid internal pressure and liquid leakage.
- Do not fill the bottle with hot liquids exceeding 90°C, to prevent excessive pressure build-up and potential damage to the lid.
- After filling with hot liquids, wait 2-3 minutes before sealing the lid tightly, to prevent pressure build-up and possible steam explosion when opening.
- Keep the bottle out of reach of children, especially when it contains hot liquids.
- Ensure the lid is properly secured before transporting the bottle.
- Do not use the bottle for carbonated or fermenting beverages, as they may cause internal pressure build-up.
- Regularly check the condition of the lid and seal. Replace damaged parts as necessary.

3. Cleaning and Storage:

- Wash the bottle by hand; do not wash it in the dishwasher, as it may damage the thermal insulation and painted surface.
- Do not heat the bottle in a microwave or an oven, to avoid damage.
- 18/8 stainless steel, while highly resistant to corrosion, can rust under certain conditions or improper use. Rust formation can be caused by prolonged exposure to moisture, mineral deposits, and storing acidic, fermented, salty, or highly mineralized products in the vessel, which can damage the protective layer of the steel. To prevent corrosion, always thoroughly dry the mug after washing and avoid prolonged storage of such substances. Regular cleaning and proper maintenance will help preserve the durability and aesthetics of the product.

4. Certifications

Certifications:

- FOOD CONTACT – compliance with food contact standards.
- BPA FREE – the product does not contain bisphenol A, making it safe for health.
- LFGB – certification confirming compliance with German safety standards for materials intended for contact with food.

Colorissimo Produkte – Bedienungsanleitung

HBN02

1. Zweck

Die Nordic-Wasserflasche, mit einem Fassungsvermögen von 500 ml, wurde entwickelt, um Getränke auf optimaler Temperatur zu halten. Hergestellt aus hochwertigem Edelstahl 18/8 (18% Chrom, 8% Nickel) der koreanischen Firma POSCO, ist sie resistent gegen Säuren und Karbonate und kombiniert Langlebigkeit mit elegantem Design.

Dank der doppelwandigen Vakuumisolierung:

- Hält Getränke für 8 Stunden heiß.
 - Hält Getränke für 12 Stunden kalt.
-

2. Nutzungsrichtlinien

1. Vorbereitung zur Nutzung:

- Reinigen Sie die Flasche vor der ersten Verwendung gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie die Flasche befüllen.

2. Verwendung:

- Füllen Sie die Flasche, ohne die Füllhöhe von 2 cm unterhalb des Verschlussrandes zu überschreiten, um Druckaufbau und das Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Füllen Sie die Flasche nicht mit heißen Flüssigkeiten über 90°C, um übermäßigen Druckaufbau und mögliche Schäden am Verschluss zu verhindern.
- Lassen Sie nach dem Befüllen mit heißen Flüssigkeiten 2-3 Minuten verstreichen, bevor Sie den Deckel fest verschließen, um Druckaufbau und Dampfaustritt beim Öffnen zu vermeiden.
- Halten Sie die Flasche von Kindern fern, insbesondere wenn sie heiße Flüssigkeiten enthält.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig verschlossen ist, bevor Sie die Flasche transportieren.
- Verwenden Sie die Flasche nicht für kohlenstoffhaltige oder fermentierende Getränke, da diese Druckaufbau im Inneren verursachen können.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Deckels und der Dichtung. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf.

3. Reinigung und Lagerung:

- Reinigen Sie die Flasche per Hand, sie darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da dies die thermische Isolierung und die Pulverbeschichtung beschädigen kann.
- Erhitzen Sie die Flasche nicht in der Mikrowelle oder im Ofen, um Schäden zu vermeiden.
- 18/8-Edelstahl, obwohl er eine hohe Korrosionsbeständigkeit aufweist, kann unter bestimmten Bedingungen oder bei unsachgemäßer Verwendung rosten. Die Bildung von Rost kann durch längeren Kontakt mit Feuchtigkeit, Mineralablagerungen sowie durch die Lagerung von säurehaltigen, fermentierten, salzigen oder stark mineralisierten Produkten im Gefäß verursacht werden, die die Schutzschicht des Stahls beschädigen können. Um Korrosion zu vermeiden, sollten Sie den Becher nach dem Waschen stets gründlich trocknen und eine langfristige Lagerung solcher Substanzen vermeiden. Regelmäßige Reinigung und angemessene Pflege tragen dazu bei, die Haltbarkeit und Ästhetik des Produkts zu erhalten.

3. Zertifikate

Zertifikate:

- FOOD CONTACT – Konformität mit den Normen für Lebensmittelkontakt.
- BPA FREE – Das Produkt enthält kein Bisphenol A und ist somit gesundheitlich unbedenklich.
- LFGB – Zertifizierung gemäß deutschen Sicherheitsstandards für Materialien, die für den Lebensmittelkontakt vorgesehen sind.

FR

Produits Colorissimo – Guide d'utilisation

HBN02

1. Destination

La bouteille thermique Nordic, d'une capacité de 500 ml, est conçue pour maintenir les boissons à une température optimale. Fabriquée en acier inoxydable 18/8 de haute qualité (18% de chrome, 8% de nickel) de la société coréenne POSCO, elle est résistante aux acides et aux carbonates, alliant durabilité et design élégant.

Grâce à son isolation sous vide à double paroi :

- Elle maintient les boissons chaudes pendant 8 heures.
 - Elle maintient les boissons froides pendant 12 heures.
-

2. Consignes d'utilisation

1. Préparation à l'utilisation :

- Lavez soigneusement la bouteille avec de l'eau tiède et un détergent doux avant la première utilisation.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches avant de les remplir.

2. Utilisation :

- Remplissez la bouteille, sans dépasser un niveau de 2 cm en dessous du bord du bouchon, pour éviter une pression interne et des fuites de liquide.
- Ne remplissez pas la bouteille avec des liquides chauds dépassant 90°C, pour éviter une augmentation excessive de la pression et d'éventuels dommages au bouchon.
- Après avoir rempli la bouteille avec des liquides chauds, attendez 2-3 minutes avant de fermer hermétiquement le bouchon, pour éviter une accumulation de pression et d'éventuelles explosions de vapeur à l'ouverture.
- Tenez la bouteille hors de portée des enfants, surtout lorsqu'elle contient des liquides chauds.
- Assurez-vous que le bouchon est bien fixé avant de transporter la bouteille.
- N'utilisez pas la bouteille pour des boissons gazeuses ou fermentées, qui pourraient provoquer une accumulation de pression à l'intérieur.
- Vérifiez régulièrement l'état du bouchon et du joint. Remplacez les pièces endommagées si nécessaire.

3. Nettoyage et rangement :

- Nettoyez la bouteille à la main, ne la mettez pas au lave-vaisselle, car cela pourrait endommager l'isolation thermique et la surface peinte.
 - Ne chauffez pas la bouteille au micro-ondes ni au four pour éviter tout dommage.
 - L'acier inoxydable 18/8, bien qu'il offre une grande résistance à la corrosion, peut rouiller dans certaines conditions ou en cas d'utilisation incorrecte. La formation de rouille peut être causée par un contact prolongé avec l'humidité, des dépôts minéraux, ainsi que par le stockage de produits acides, fermentés, salés ou hautement minéralisés dans le récipient, qui peuvent endommager la couche protectrice de l'acier. Pour éviter la corrosion, il est important de toujours bien sécher la tasse après le lavage et d'éviter un stockage prolongé de ce type de substances. Un nettoyage régulier et un entretien approprié contribueront à préserver la durabilité et l'esthétique du produit.
-

3. Certifications

Certifications :

- FOOD CONTACT – conformità aux normes pour le contact alimentaire.
 - BPA FREE – le produit ne contient pas de bisphénol A, ce qui le rend sûr pour la santé.
 - LFGB – certification confirmant la conformité aux normes allemandes de sécurité pour les matériaux destinés au contact alimentaire.
-

IT

Prodotti Colorissimo – Guida all'uso

HBN02

1. Scopo

La bottiglia termica Nordic da 500 ml è progettata per mantenere le bevande alla temperatura ottimale. Realizzata in acciaio inossidabile 18/8 di alta qualità (18% cromo, 8% nichel) della società coreana POSCO, è resistente agli acidi e ai carbonati, combinando durata e design elegante.

Grazie all'isolamento sottovuoto a doppia parete:

- Mantiene le bevande calde per 8 ore.
 - Mantiene le bevande fredde per 12 ore.
-

2. Istruzioni per l'uso

1. Preparazione all'uso:

- Lavare accuratamente la bottiglia con acqua tiepida e un detergente delicato prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riempirle.

2. Utilizzo:

- Riempire la bottiglia, senza superare il livello di 2 cm sotto il bordo del tappo, per evitare la pressione interna e la fuoriuscita di liquidi.
- Non riempire la bottiglia con liquidi caldi oltre i 90°C, per evitare un eccessivo aumento di pressione e possibili danni al tappo.
- Dopo aver riempito con liquidi caldi, attendere 2-3 minuti prima di chiudere ermeticamente il tappo, per evitare accumuli di pressione e possibili esplosioni di vapore all'apertura.

- Tenere la bottiglia lontana dalla portata dei bambini, soprattutto quando contiene liquidi caldi.
- Assicurarsi che il tappo sia saldamente chiuso prima di trasportare la bottiglia.
- Non utilizzare la bottiglia per bevande gassate o fermentate, che potrebbero causare un aumento di pressione all'interno.
- Controllare regolarmente lo stato del tappo e della guarnizione. Sostituire le parti danneggiate se necessario.

3. Pulizia e conservazione:

- Lavare la bottiglia a mano, non lavarla in lavastoviglie, poiché potrebbe danneggiare l'isolamento termico e la superficie verniciata.
- Non riscaldare la bottiglia nel microonde o nel forno, per evitare danni.
- L'acciaio inossidabile 18/8, sebbene abbia un'elevata resistenza alla corrosione, può arrugginirsi in determinate condizioni o in caso di uso improprio. La formazione di ruggine può essere causata da un contatto prolungato con l'umidità, depositi minerali e la conservazione di prodotti acidi, fermentati, salati o altamente mineralizzati nel contenitore, che possono danneggiare lo strato protettivo dell'acciaio. Per prevenire la corrosione, è necessario asciugare sempre accuratamente la tazza dopo il lavaggio ed evitare la conservazione prolungata di tali sostanze. Una pulizia regolare e una manutenzione adeguata aiuteranno a preservare la durata e l'estetica del prodotto.

3. Certificazioni

Certificazioni:

- FOOD CONTACT – conformità agli standard per il contatto con alimenti.
 - BPA FREE – il prodotto non contiene bisfenolo A, rendendolo sicuro per la salute.
 - LFGB – certificazione che conferma la conformità agli standard di sicurezza tedeschi per materiali destinati al contatto con alimenti.
-

Productos Colorissimo – Guía de uso

HBN02

1. Propósito

La botella térmica Nordic de 500 ml está diseñada para mantener las bebidas a la temperatura óptima. Fabricada en acero inoxidable 18/8 de alta calidad (18% cromo, 8% níquel) de la empresa coreana POSCO, es resistente a los ácidos y carbonatos, combinando durabilidad y diseño elegante. Gracias a su aislamiento al vacío de doble pared:

- Mantiene las bebidas calientes durante 8 horas.
 - Mantiene las bebidas frías durante 12 horas.
-

2. Instrucciones de uso

1. Preparación para el uso:

- Lave la botella a mano con agua tibia y un detergente suave antes del primer uso.
- Asegúrese de que todas las partes estén limpias y secas antes de llenarla.

2. Uso:

- Llene la botella, sin superar el nivel de 2 cm por debajo del borde del tapón, para evitar la acumulación de presión y el derrame de líquidos.
- No llene la botella con líquidos calientes por encima de los 90°C, para evitar un aumento excesivo de presión y posibles daños al tapón.
- Después de llenar con líquidos calientes, espere 2-3 minutos antes de cerrar herméticamente el tapón, para evitar acumulaciones de presión y posibles explosiones de vapor al abrir.
- Mantenga la botella fuera del alcance de los niños, especialmente cuando contenga líquidos calientes.
- Asegúrese de que el tapón esté bien cerrado antes de transportar la botella.
- No use la botella para bebidas carbonatadas o fermentadas, ya que podrían causar una acumulación de presión interna.
- Revise regularmente el estado del tapón y del sello. Reemplace las piezas dañadas si es necesario.

3. Limpieza y almacenamiento:

- Lave la botella a mano, no la lave en el lavavajillas, ya que podría dañar el aislamiento térmico y la superficie pintada.
 - No caliente la botella en el microondas ni en el horno, para evitar daños.
 - El acero inoxidable 18/8, aunque altamente resistente a la corrosión, puede oxidarse en ciertas condiciones o con un uso inadecuado. La formación de óxido puede deberse a un contacto prolongado con la humedad, depósitos minerales y el almacenamiento de productos ácidos, fermentados, salados o altamente mineralizados en el recipiente, lo que puede dañar la capa protectora del acero. Para evitar la corrosión, se debe secar siempre bien la taza después de lavarla y evitar el almacenamiento prolongado de este tipo de sustancias. La limpieza regular y un mantenimiento adecuado ayudarán a conservar la durabilidad y estética del producto.
-

3. Seguridad del usuario

- Mantenga la botella fuera del alcance de los niños, especialmente cuando contenga líquidos calientes.
 - Asegúrese de que el tapón esté bien cerrado antes de transportar la botella.
 - No use la botella para bebidas carbonatadas o fermentadas, ya que podrían causar una acumulación de presión interna.
 - Revise regularmente el estado del tapón y del sello. Reemplace las piezas dañadas si es necesario.
-

3. Certificaciones

Certificaciones:

- FOOD CONTACT – conformidad con las normas para contacto con alimentos.
- BPA FREE – el producto no contiene bisfenol A, lo que lo hace seguro para la salud.
- LFGB – certificación que confirma la conformidad con las normas de seguridad alemanas para materiales destinados al contacto con alimentos.